



IV JORNADAS INTERNACIONALES

Descubriendo Culturas en Lengua Portuguesa

12, 13 y 14 de noviembre de 2018
Facultad de Lenguas
Universidad Nacional de Córdoba

SEGUNDA CIRCULAR

NOVEDADES:

1. Dr. Nelson Viana conforma el cuerpo de conferencistas;
2. Información actualizada sobre los aranceles e inscripción en el sistema de gestión de la Universidad Nacional de Córdoba;
3. Formularios de inscripción para registrarse en el sistema de pago de la Facultad de Lenguas.

Visite el sitio web de las jornadas:

<https://iv-dclp-2018.webnode.com/conferencistas/>



PRIMERA CIRCULAR

IV Jornadas Internacionales Descubriendo Culturas en Lengua Portuguesa (DCLP)
12, 13 y 14 de noviembre de 2018



PRIMERA CIRCULAR
IV Jornadas Internacionales Descubriendo Culturas en Lengua Portuguesa (DCLP)
12, 13 y 14 de noviembre de 2018

Lema:

“Nossas vozes no pluricentrismo da Língua Portuguesa”

1. Fundamentación

Como tradicionalmente lo hacen, las **Jornadas Internacionales Descubriendo Culturas en Lengua Portuguesa** se adentran en el espacio de la Lusofonía, en esta ocasión valorando la dimensión pluricéntrica de la Lengua Portuguesa. Así, una vez más, la Facultad de Lenguas de la Universidad Nacional de Córdoba invita a profesores, traductores, licenciados, estudiantes e investigadores de los diversos “mundos” que caracterizan el “Espacio de la Lusofonía” a escuchar, discutir y problematizar la enseñanza de la Lengua Portuguesa como lengua extranjera, segunda, de herencia, de inmigración, de integración, vecina, próxima, materna, en fin, como lengua que nos une en nuestra labor de educadores y en nuestros diferentes modos de ser.

En esta edición, las IV JORNADAS INTERNACIONALES DESCUBRIENDO CULTURAS EN LENGUA PORTUGUESA privilegian los siguientes ejes temáticos:

- Lingüística y Gramática
- Géneros de texto y enseñanza de la lengua
- Didáctica de la Lengua Portuguesa
- Literatura y Lusofonia
- Interculturalidad y PLE
- Enfoques plurilingües y enseñanza de lenguas-culturas
- Fonética, Fonología y PLE

CONFERENCISTAS

Dra. Edleise Mendes - Universidade Federal da Bahia - Brasil

Dra. Helena de Sá Araújo - Universidade de Aveiro - Portugal

Dra. Sónia Dias Mendes - Camões - Bucarest - Rumanía

Dr. Nelson Viana - Universidade Federal de São Carlos - Brasil

Confira no site

<https://iv-dclp-2018.webnode.com/conferencistas/>



PRIMERA CIRCULAR

IV Jornadas Internacionales Descubriendo Culturas en Lengua Portuguesa (DCLP)

12, 13 y 14 de noviembre de 2018

2. Objetivos

- Reflexionar a partir y sobre la diversidad que define al mundo y a los modos de ser desde la dimensión pluricéntrica, característica de la lengua portuguesa alrededor del planeta;
- Problematizar la formación de profesores de portugués en los diferentes países y el espacio de la lusofonía desde tal dimensión;
- Discutir sobre la producción de material didáctico que contemple las diversas culturas y modos a partir del pluricentrismo;
- Debatir sobre el impacto de las políticas lingüísticas en los diferentes espacios del universo lusófono desde la visión del portugués pluricéntrico.

3. Modalidades de participación

Se puede participar **como expositor** en las jornadas de tres formas distintas:

- a) Ponencias individuales/mesas coordinadas
- b) Simposios autogestionados
- c) Posters

Para presentación de **simposios autogestionado**

Deberá ser presentado por dos docentes/investigadores que deseen dirigir un simposio. Para ello deberán enviar a la Organización de las jornadas (e-mail: jornadasinternacionaisdclp@gmail.com) una propuesta con el **título del simposio, un resumen** en formato Word (en español o portugués) **y el eje temático en el que se engloba**. Asimismo, los docentes deberán remitir Curriculum Vitae, en extenso, en el que figure, especialmente, la o las instituciones para las que actualmente desarrollan sus investigaciones y labores académicas, así como sus publicaciones relacionadas con el tema del simposio que proponen.

Para presentación de resúmenes de **ponencia**

Deberá ser presentado por uno o dos autores (estudiantes deben presentar en co-autoría con un docente). Para ello deberán enviar a la Organización de las jornadas (e-mail: jornadasinternacionaisdclp@gmail.com) un resumen de ponencia con el **título del trabajo**, en formato Word (en español o portugués) **y el eje temático en el que se engloba**.

EN ASUNTO DEL E-MAIL DEBERÁ DECIR: Resumen de Simposio / Resumen de.. según corresponda.

Para presentación de **posters**

Deberá ser presentado por uno o dos autores (estudiantes deben presentar en co-autoría con un docente). Para ello deberán enviar a la Organización de las jornadas (e-mail: jornadasinternacionaisdclp@gmail.com) un resumen de tema a desarrollar en el poster con el **título del trabajo**, en formato Word (en español o portugués) **y el eje temático en el que se engloba**.



PRIMERA CIRCULAR

IV Jornadas Internacionales Descubriendo Culturas en Lengua Portuguesa (DCLP)

12, 13 y 14 de noviembre de 2018

El envío de resúmenes deberá respetar las siguientes normas (excluyente):

- Los resúmenes deberán ser presentados en una de las lenguas oficiales de las jornadas, portugués o español.
- Extensión de máxima de 400 palabras y mínima de 300.
- Categorías obligatorias:
 - a) título de la presentación,
 - b) nombre(s) del/os autor(es); (máximo dos autores),
 - c) instituciones a las que los autores pertenecen,
 - d) hasta cuatro palabras-clave.
- Fuente: Times New Roman 12.
- Interlineado: simple.
- El resumen se compone de **un párrafo único**.
- Normas técnicas: únicamente APA
- Deberá ser explícito, evitando ambigüedades y formulaciones generales.
- Las afirmaciones deben ser demostrables (o poder ser demostradas) mediante procedimientos propios del lenguaje académico (autores reconocidos, breves ejemplificaciones, referencias a estudios previos propios y ajenos, etc.).
- Modelo para el plan textual global: título, nombre del autor, e-mail, afiliación, cuerpo del texto (contextualización, problema o tema a ser expuesto, objetivo, marco teórico-metodológico, metodología, resultados o conclusiones).

Lenguas: en los simposios podrán presentarse trabajos en portugués y español.

Obs.: cada ponente no podrá presentar más de 2 trabajos en las jornadas.



PRIMERA CIRCULAR

IV Jornadas Internacionales Descubriendo Culturas en Lengua Portuguesa (DCLP)

12, 13 y 14 de noviembre de 2018

4. Comisión Organizadora

Coordinación general

Profesores

Facultad de Lenguas - Universidad Nacional de Córdoba

Mgter. Richard Brunel Matias

Dr. Alejandro Ballesteros

Mgter. Andrea Gambini

Esp. Valmir Luiz Roos

Prof. Ana Belén Vera

Prof. Melina Anahi Donalizio

Estudiantes

Profesorado de Portugués

Bruna Sarmento

Fernanda Gallegos

Adriana Estevão dos Santos

Leah Gordillo

Magali Merlo

Eugenia López

Lectorados

Lectorado Camoes Bucarest - Rumanía

Internacional

Dra. Sónia Dias Mendes (PhD en Didáctica del Portugués como Lengua Extranjera).

Actualmente lectora Camões en la Universidad de Bucarest (Rumanía)

Dra. Jocyare Souza (Phd en Lingüística - *Semântica do Acontecimento*)

Actualmente investigadora colaboradora del Instituto de Estudios del Lenguaje - IEL / UNICAMP



PRIMERA CIRCULAR

IV Jornadas Internacionales Descubriendo Culturas en Lengua Portuguesa (DCLP)

12, 13 y 14 de noviembre de 2018

5. Lenguas oficiales

Portugués y español

6. Sede de realización

Facultad de Lenguas - Universidad Nacional de Córdoba
Avenida Valparaíso - s.n. Ciudad Universitaria - Córdoba - Argentina

7. Destinatarios

Profesores, traductores y licenciados en lenguas y letras.
Estudiantes de profesorado, traductorados, licenciaturas en lenguas y letras.
Estudiantes de posgrado en lenguas y letras.
Investigadores en lenguas y letras.
Público general interesado en la temática.

8. Comité científico

8.1. Presidente del comité

Mgter. Andrea Gambini - UNC - Argentina

8.2. Miembros del comité científico

Dr. Alejandro Ballesteros - UNC - Argentina
Mgter. Ana Cecilia Pérez - UNC - Argentina
Dra. Ana Isabel Andrade - Universidade de Aveiro - Portugal
Dra. Selma Martins - UFRN - Brasil
Dr. Maria Helena Ançã - Universidade de Aveiro - Portugal
Dra. Laura Masello - UdelaR - Uruguay
Mgter. Graciela Esther Ferraris - UNC - Argentina
Dra. Cecilia Luque - UNC - Argentina
Dr. Miguel Koleff - UNC - Argentina
Dra. Mariana Cortez - UNILA - Brasil
Prof. Enrique Doerflinger - UNC - Argentina
Mgter. Maria Lúcia Segabinazi Dumas - UNC - Argentina
Mgter. Richard Brunel Matias - UNC - Argentina
Mgter. Juan José Rodríguez - UNC - Argentina
Mgter. Andrea Gambini
Dra. Nildicéia Aparecida Rocha - UNESP - Brasil
Esp. Luiz Roos - UNC - Argentina
Dra. Maria Helena Araújo de Sá - Universidade de Aveiro - Portugal
Dr. Christian Degache - UFMG - Brasil
Dra. Vera Lúcia Cristóvão - UEL - Brasil
Dra. Jocyare Souza - UNICAMP - Brasil



PRIMERA CIRCULAR

IV Jornadas Internacionales Descubriendo Culturas en Lengua Portuguesa (DCLP)

12, 13 y 14 de noviembre de 2018

9. Fechas

Fecha límite de envío de resúmenes: 30 de maio de 2018.

Fecha de envío de carta de aceptación: 30 de julio de 2018.

10. Aranceles

Para realizar el pago debe hacer la inscripción al sistema Sanavirón de la Universidad Nacional de Córdoba según la modalidad de participación. Cabe aclarar que si usted participa como expositor, no hace falta volver a inscribirse como asistente.

Expositores nacionales

Hasta el 31 de julio de 2018

\$ 1500

Del 1 de agosto de 2018 en adelante

\$ 2000

Expositores extranjeros

150 dólares americanos

Se paga el día de la acreditación

Asistentes extranjeros

50 dólares americanos

Se paga el día de la acreditación

Asistentes nacionales

Hasta el 31 de julio de 2018

\$ 350

Del 1 de agosto en adelante

\$ 550

Estudiantes de grado en calidad de expositores

(cualquier carrera, nacionales e internacionales)

Hasta el 31 de julio de 2018

\$350

Del 1 de agosto en adelante

\$ 650



PRIMERA CIRCULAR

IV Jornadas Internacionales Descubriendo Culturas en Lengua Portuguesa (DCLP)

12, 13 y 14 de noviembre de 2018

Estudiantes de grado en calidad de asistentes

(cualquier carrera, nacionales e internacionales)

Hasta el 31 de julio de 2018

\$ 150

Del 1 de agosto en adelante

\$ 200

TABLA GENERAL DE MODALIDADES DE PARTICIPACIÓN

Expositores nacionales (profesores, traductores, licenciados, estudiantes de posgrado, otros)	Hasta el 31 de julio de 2018 \$ 1500
	Del 1 de agosto de 2018 en adelante \$ 2000
Expositores extranjeros (profesores, traductores, licenciados, estudiantes de posgrado, otros)	150 dólares americanos
Asistentes extranjeros (profesores, traductores, licenciados, estudiantes de posgrado, otros)	50 dólares americanos
Asistentes nacionales	Hasta el 31 de julio de 2018 \$ 350
	Del 1 de agosto en adelante \$ 550

ESTUDIANTES DE GRADO

Expositores nacionales e internacionales de cualquier carrera.	Hasta el 31 de julio de 2018 \$350
	Del 1 de agosto en adelante \$ 650
Asistentes (estudiantes de grado de cualquier carrera - nacionales e internacionales)	Hasta el 31 de julio de 2018 \$ 150
	Del 1 de agosto en adelante \$ 200



PRIMERA CIRCULAR

IV Jornadas Internacionales Descubriendo Culturas en Lengua Portuguesa (DCLP)

12, 13 y 14 de noviembre de 2018

Datos de la cuenta bancaria de la Facultad de Lenguas **(Únicamente transferencias nacionales, es decir, entre redes Banelco y Link del territorio nacional argentino)**

Datos cuenta bancaria Titular:

Universidad Nacional de Córdoba –Facultad de Lenguas

N°: 213-19028/90

Tipo: Cuenta Corriente

Banco: Banco de la Nación Argentina

Suc: Córdoba Centro

Código sucursal: N° 1570

CBU: 01102132-20021319028903

CUIT: 30-54667062-3

Código Swift: NACNARBACOR

Enviar comprobante de transferencia a:

Santiago Chamorro: congresosfl@gmail.com

11.. Inscripción

En todas las modalidades de participación se exige inscripción on-line.

<https://goo.gl/forms/QaXZ03JAjFME7X4j1>

12. Informaciones

jornadasinternacionaisdclp@gmail.com



PRIMERA CIRCULAR

IV Jornadas Internacionales Descubriendo Culturas en Lengua Portuguesa (DCLP)

12, 13 y 14 de noviembre de 2018